

VÝMĚNA DOPISŮ

mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tureckou republikou o čl. 3 odst. 3 rozhodnutí Rady přidružení č. 1/80

V Bruselu dne 20. ledna 1981

Vážený pane,

podle čl. 3 odst. 3 rozhodnutí Rady přidružení č. 1/80 mám tu čest Vás informovat, že množství a sezónní harmonogramy, na které se vztahuje snížení cla stanovené v odstavci 1 uvedeného článku, jsou tyto:

1. V případě následujících produktů se clo z dovozu do Společenství ruší v níže uvedených obdobích:

Položka společného celního sazebníku	Popis
07.01	Zelenina čerstvá nebo chlazená: A. Brambory: II. Rané brambory: ex a) od 1. ledna do 15. května: – od 1. ledna do 31. března F. Luštěniny, též vyluštěné: II. Fazole (druhu Phaseolus): ex a) od 1. října do 30. června: – od 1. listopadu do 30. dubna ex III: Ostatní: – Bob obecný (<i>Vicia faba major</i> L.): – od 1. července do 30. dubna ex H. Cibule, šalotka a česnek: – Cibule: – od 15. února do 15. května

	ex T. Ostatní:
	– Lilek:
	– od 15. ledna do 30. dubna
	– Celer:
	– od 1. ledna do 30. dubna
	– Cukety a tykve:
	– od 1. prosince do konce února
08.04	Vinné hrozny, čerstvé nebo sušené:
	A. Čerstvé:
	I. Stolní hrozny:
	ex a) od 1. listopadu do 14. července:
	– od 15. listopadu do 30. dubna
	– od 18. června do 14. července
	ex b) od 15. července do 31. října:
	– od 15. července do 17. července
08.07	Peckoviny, čerstvé:
	D. Švestky:
	ex II. od 1. října do 30. června:
	– od 1. května do 15. června
ex 08.09	Ostatní ovoce, čerstvé:
	– melouny cukrové:
	– od 1. listopadu do 31. května
	– melouny vodní:
	– od 1. dubna do 15. června

2. V případě následujících produktů se clo ruší v limitech níže uvedených ročních celních kvót Společenství:

Položka společného celního sazebníku	Popis	Objem kvóty v tunách
08.05	Skořápkové ovoce, jiné než čísla 08.01, čerstvé nebo sušené, též vyloupané: ex G. Ostatní: – Lískové oříšky	25 000
20.06	Ovoce jinak připravené nebo konzervované, též obsahující přidaný cukr nebo alkohol: B. Ostatní: II. neobsahující přidaný alkohol: c) neobsahující přidaný cukr, v balení pro okamžitou spotřebu o čistém obsahu: 1. 4,5 kg a více: ex aa) Meruňky: – dužina	90

3. V případě rajčat připravených nebo konzervovaných jinak než v octě nebo v kyselině octové čísla 20.02 C společného celního sazebníku se clo ruší pro roční množství 16 500 tun pod podmínkou, že turecká vláda přislíbí, že učiní veškerá nezbytná opatření k tomu, aby množství dodané do Společenství nepřesáhlo toto číslo. Podmínky týkající se správy dovozu do Společenství a záruk vztahujících se na množství dojedná vzájemně Generální ředitelství pro záležitosti Evropského hospodářského společenství ministerstva průmyslu Turecké republiky a Generální ředitelství pro zemědělství Komise Evropských společenství.

4. Prováděcí pravidla k čl. 3 odst. 3 rozhodnutí Rady přidružení č. 1/80, která jsou předmětem tohoto dopisu, jsou použitelná až do doby, kdy vstoupí v platnost další výměna dopisů.

Byl bych Vám velmi vděčný, kdybyste mi laskavě potvrdil, že Vaše vláda souhlasí s obsahem tohoto dopisu.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Přijměte, prosím, vážený pane, výraz mé nejhlubší úcty.

Za Radu Evropských společenství

V Bruselu dne 6. února 1981

Vážený pane,

mám tu čest Vám potvrdit k dnešnímu dni přijetí Vašeho dopisu s tímto obsahem:

„Podle čl. 3 odst. 3 rozhodnutí Rady přidružení č. 1/80 mám tu čest Vás informovat, že množství a sezónní harmonogramy, na které se vztahuje snížení cla stanovené v odstavci 1 uvedeného článku, jsou tyto:

1. V případě následujících produktů se clo z dovozu do Společenství ruší v níže uvedených obdobích:

Položka společného celního sazebníku	Popis
07.01	Zelenina čerstvá nebo chlazená: A. Brambory: II. Rané brambory: ex a) od 1. ledna do 15. května: — od 1. ledna do 31. března F. Luštěniny, též vyluštěné: II. Fazole (druhu Phaseolus): ex a) od 1. října do 30. června: — od 1. listopadu do 30. dubna ex III: Ostatní: — Bob obecný (<i>Vicia faba major</i> L.): — od 1. července do 30. dubna ex H. Cibule, šalotka a česnek: — cibule: — od 15. února do 15. května ex T. Ostatní: — Lilek:

	– od 15. ledna do 30. dubna – Celer: – od 1. ledna do 30. dubna – Cukety a tykve: – od 1. prosince do konce února
08.04	Vinné hrozny, čerstvé nebo sušené: A. Čerstvé: I. Stolní hrozny: ex a) od 1. listopadu do 14. července: – od 15. listopadu do 30. dubna – od 18. června do 14. července ex b) od 15. července do 31. října: – od 15. července do 17. července
08.07	Peckoviny, čerstvé: D. Švestky: ex II. od 1. října do 30. června: – od 1. května do 15. června
ex 08.09	Ostatní ovoce, čerstvé: – melouny cukrové: – od 1. listopadu do 31. května – melouny vodní: – od 1. dubna do 15. června

2. V případě následujících produktů se clo ruší v limitech níže uvedených ročních celních kvót Společenství:

Položka společného celního sazebníku	Popis	Objem kvóty v tunách
---	-------	-------------------------

08.05	Skořápkové ovoce, jiné než čísla 08.01, čerstvé nebo sušené, též vyloupané: ex G. Ostatní: – Lískové oříšky	25 000
20.06	Ovoce jinak připravené nebo konzervované, též obsahující přidaný cukr nebo alkohol: B. Ostatní: II. neobsahující přidaný alkohol: c) neobsahující přidaný cukr, v balení pro okamžitou spotřebu o čistém obsahu: 1. 4,5 kg a více: ex aa) Meruňky: – dužina	90

3. V případě rajčat připravených nebo konzervovaných jinak než v octě nebo v kyselině octové čísla 20.02 C společného celního sazebníku se clo ruší pro roční množství 16 500 tun pod podmínkou, že turecká vláda přislíbí, že učiní veškerá nezbytná opatření k tomu, aby množství dodané do Společenství nepřesáhlo toto číslo. Podmínky týkající se správy dovozu do Společenství a záruk vztahujících se na množství dojedná vzájemně Generální ředitelství pro záležitosti Evropského hospodářského společenství ministerstva průmyslu Turecké republiky a Generální ředitelství pro zemědělství Komise Evropských společenství.
4. Prováděcí pravidla k čl. 3 odst. 3 rozhodnutí Rady přidružení č. 1/80, která jsou předmětem tohoto dopisu, jsou použitelná až do doby, kdy vstoupí v platnost další výměna dopisů.

Byl bych Vám vděčný, kdybyste mi laskavě potvrdil, že Vaše vláda souhlasí s obsahem tohoto dopisu.“

Mám tu čest potvrdit, že naše vláda souhlasí s obsahem tohoto dopisu.

Přijměte, prosím, vážený pane, výraz mé nejhlubší úcty.

Za vládu Turecké republiky